

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 251

Volume 41

11 September 1998

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EC) No 1922/98 of 10 September 1998 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables	1
* Commission Regulation (EC) No 1923/98 of 10 September 1998 fixing for the four previous marketing years 1993/94 to 1996/97 the average yields of olives and olive oil	3
Commission Regulation (EC) No 1924/98 of 10 September 1998 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	16
Commission Regulation (EC) No 1925/98 of 10 September 1998 fixing the export refunds on malt	18
Commission Regulation (EC) No 1926/98 of 10 September 1998 fixing the maximum export refund on barley in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1078/98	20
Commission Regulation (EC) No 1927/98 of 10 September 1998 fixing the maximum export refund on common wheat in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1079/98	21
Commission Regulation (EC) No 1928/98 of 10 September 1998 fixing the maximum export refund on rye in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1746/98	22
Commission Regulation (EC) No 1929/98 of 10 September 1998 concerning tenders notified in response to the invitation to tender for the export of barley issued in Regulation (EC) No 1564/98	23
Commission Regulation (EC) No 1930/98 of 10 September 1998 fixing the rates of the refunds applicable to certain cereal and rice-products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	24

Commission Regulation (EC) No 1931/98 of 10 September 1998 fixing the export refunds on products processed from cereals and rice	28
Commission Regulation (EC) No 1932/98 of 10 September 1998 fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs	30
Commission Regulation (EC) No 1933/98 of 10 September 1998 fixing production refunds on cereals and rice	32
Commission Regulation (EC) No 1934/98 of 10 September 1998 fixing the corrective amount applicable to the refund on malt	33
Commission Regulation (EC) No 1935/98 of 10 September 1998 fixing the maximum reduction in the duty on maize imported in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1907/98	35

II Acts whose publication is not obligatory

Commission

98/535/EC:

- * **Commission Decision of 3 September 1998 on a common technical Regulation for the terrestrial flight telecommunications system (TFTS) ⁽¹⁾ (notified under document number C(1998) 2378)** 36

98/536/EC:

- * **Commission Decision of 3 September 1998 establishing the list of national reference laboratories for the detection of residues ⁽¹⁾ (notified under document number C(1998) 2487)** 39

Corrigenda

- * **Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 1833/98 of 25 August 1998 imposing a provisional anti-dumping duty on imports of bicycles originating in Taiwan (OJ L 238 of 26. 8. 1998)** 43

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 1922/98
of 10 September 1998
establishing the standard import values for determining the entry price of certain
fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1498/98 ⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commission fixes the standard values for imports from third

countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 September 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ L 198, 15. 7. 1998, p. 4.

⁽³⁾ OJ L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 September 1998 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)

CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
0702 00 00	060	43,1
	064	73,6
	999	58,3
0707 00 05	052	55,8
	999	55,8
0709 90 70	052	97,6
	999	97,6
0805 30 10	388	75,7
	524	75,0
	528	73,3
	999	74,7
0806 10 10	052	78,1
	064	45,0
	999	61,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	55,8
	400	62,0
	508	54,1
	512	89,2
	524	42,1
	528	90,9
	800	189,2
	804	67,4
	999	81,3
	052	91,4
0808 20 50	064	60,2
	388	90,5
	528	81,5
	999	80,9
0809 30 10, 0809 30 90	052	83,8
	999	83,8
0809 40 05	052	79,0
	060	46,3
	064	56,1
	066	63,9
	068	41,8
	093	70,4
	400	86,6
	624	140,6
	999	73,1

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 2317/97 (OJ L 321, 22. 11. 1997, p. 19). Code '999' stands for 'of other origin'.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1923/98
of 10 September 1998
fixing for the four previous marketing years 1993/94 to 1996/97 the average yields
of olives and olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organisation of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1638/98⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2261/84 of 17 July 1984 laying down general rules on the granting of aid for the production of olive oil and of aid to olive oil producer organisations⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1639/98⁽⁴⁾, and in particular Article 17a(1) thereof,

Whereas, for the purpose of granting production aid to olive growers who produce less than 500 kilograms of oil, Article 17a of Regulation (EEC) No 2261/84 provides that the Commission shall determine the average olive yields and oil yields over the four previous marketing years, in respect of the current marketing year;

Whereas these yields should be fixed by homogeneous production zone as defined in Commission Regulation (EC) No 2138/97⁽⁵⁾, except as regards municipalities which have yields different from those of the zones to which they belong;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The average yields of olives and olive oil for the four previous marketing years 1993/94 to 1996/97 shall be as specified in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ L 210, 28. 7. 1998, p. 32.

⁽³⁾ OJ L 208, 3. 8. 1984, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ L 210, 28. 7. 1998, p. 38.

⁽⁵⁾ OJ L 297, 31. 10. 1997, p. 3.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

Rendimiento medio en aceitunas y en aceite de oliva durante las campañas de 1993/94 a 1996/97

Gennemsnitsudbyttet i oliven og olie i produktionsårene 1993/94 til 1996/97

Durchschnittsertrag an Oliven und Öl in den Wirtschaftsjahren 1993/94 bis 1996/97

Μέση απόδοση σε ελιές και σε ελαιόλαδο κατά τη διάρκεια των περιόδων εμπορίας 1993/94 έως 1996/97

Average yields of olives and olive oil in the 1993/94 to 1996/97 marketing years

Rendements moyens en olives et en huile au cours des campagnes 1993/1994 à 1996/1997

Rese medie d'olive e di olio d'oliva nel corso delle campagne 1993/94-1996/97

Gemiddeld rendement aan olijven en olijfolie tijdens de verkoopseizoenen van 1993/1994 tot en met 1996/1997

Rendimento médio em azeitonas e em óleo durante as campanhas de 1993/1994 a 1996/1997

Oliivien ja öljyn keskimääräiset tuotokset markkinointivuosina 1993/94–1996/97

Genomsnittliga skördar av oliver och olja för regleringsåren 1993/94–1996/97

(1)	(2)	(3)	(4)
Ayuntamientos / Provincia	Zona	kg aceitunas/árbol	kg aceite/100 kg aceitunas
Kommune / Provins	Zone	kg oliven/træ	kg olie/100 kg oliven
Gemeinde / Provinz	Zone	kg Oliven/Baum	kg Öl/100 kg Oliven
Κοινότητα / Επαρχία	Ζώνη	kg ελαιοκάρπου/δένδρο	kg ελαιολάδου/100 kg ελαιοκάρπου
Commune / Province	Zone	Olives kg/tree	Oil kg/100 kg olives
Communes / Province	Zone	kg olives/arbre	kg huile/100 kg olives
Comune / Provincia	Zona	kg olive/albero	kg olio/100 kg olive
Gemeenten / Provincie	Zone	kg olijven/boom	kg olie/100 kg olijven
Municípios / Província	Zona	kg azeitonas/árvore	kg azeite/100 kg azeitonas
Kunta / Maakunta	Alue	kg oliiveja/puu	kg öljyä/100 kg oliiveja
Kommun / provins	Zon	kg oliver/träd	kg olja/100 kg oliver

ESPAÑA — SPANIEN — SPANIEN — ΙΣΠΑΝΙΑ — SPAIN — ESPAGNE — SPAGNA —
SPANJE — ESPANHA — ESPANJA — SPANIEN

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
ÁLAVA	1	11,4	25,3	ALMERÍA	1	18,1	22,4
ALBACETE	1	7,4	21,1				
	2	6,6	21,3				
	3	6,8	21,0	ÁVILA	1	15,4	17,6
	4	5,7	22,0		2	14,6	15,9
	5	5,3	22,4		3	18,5	16,5
	6	6,8	21,9		4	9,5	18,6
	7	7,8	21,6	BADAJOS	1	8,9	20,8
ALICANTE	1	13,3	23,3		2	10,0	20,9
	2	9,8	23,8		3	13,6	20,2
	3	9,7	22,3		4	6,2	20,2
	4	18,5	19,8		5	9,9	21,5
	5	21,1	20,1		6	6,0	19,1

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
BALEARES	1	4,6	28,0	GERONA	1	15,7	18,8
	2	7,7	27,5				
	3	9,0	29,8	GRANADA	1	12,2	22,3
	4	7,7	29,8				
BARCELONA	1	18,9	18,9	GUADALAJARA	1	4,8	19,8
	2	12,3	18,5		2	3,7	19,4
	3	13,1	16,8		3	4,1	19,5
	4	14,4	19,9		4	4,6	19,5
	5	16,6	20,3				
CÁCERES	1	5,8	13,2	HUELVA	1	6,6	18,9
	2	8,2	15,0		2	18,2	20,7
	3	8,2	20,5				
	4	8,6	16,6	HUESCA	1	5,4	22,0
	5	11,2	18,4		2	6,8	21,7
	6	8,1	16,5	ALBERO ALTO		7,7	22,2
CÁDIZ	1	10,2	19,6		3	8,0	21,0
					4	3,7	22,8
CASTELLÓN	1	12,7	22,0	AGUERO R	5	14,8	19,4
	2	13,6	20,8	ALMUNIENTE		16,4	20,0
	3	12,0	22,5	AYERBE R		17,7	21,2
CIUDAD REAL				BALDELOU R		17,7	21,2
	1	5,9	22,7	BALLOBAR R		16,4	20,0
	2	7,9	22,2	CASTEJÓN DEL PUENTE R		16,4	20,0
	3	9,5	22,2	ESTADA R		16,4	20,0
	4	3,6	19,9	LANAJA R		16,4	20,0
	5	6,9	22,1	LOARRE R		13,1	22,0
	6	10,0	22,5	SANGARREN		17,7	21,2
CÓRDOBA				SESA R		17,7	21,2
	1	8,0	19,1	VALFARTA R		16,4	20,0
	2	21,0	19,4	JAÉN	1	24,8	20,3
	3	23,4	19,9		2	16,9	21,0
	4	25,5	20,7		3	25,0	22,1
CUENCA				LA RIOJA	4	27,4	21,0
	1	5,2	19,3		5	24,1	21,3
	2	4,1	19,5	LLEIDA	1	6,6	23,5
	3	4,1	21,6				
	4	7,1	20,2		1	6,6	21,1
	5	6,8	21,5		2	6,5	20,9
	6	6,5	19,6		3	6,8	19,2
					4	6,4	19,7
					5	6,5	21,1
					6	6,2	19,5
					7	7,3	19,7

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
MADRID	1	6,4	21,4	TOLEDO	1	5,2	20,4
					2	7,8	21,8
MÁLAGA	1	28,5	20,8		3	10,5	22,3
	2	20,9	20,1		4	7,2	22,4
					5	12,2	22,5
MURCIA					6	12,3	24,1
	1	10,6	23,8		7	11,0	23,3
	2	13,9	22,4	VALENCIA			
	3	7,9	21,8		1	11,8	21,4
	4	14,8	21,3		2	12,8	21,7
	5	7,9	21,0		3	12,5	22,3
NAVARRA				CALLES		10,5	22,6
	1	9,5	20,9	GATOVA		11,4	22,1
BUÑUEL		11,0	21,0		4	11,0	22,3
	2	9,0	22,8		5	9,6	23,1
BARASOAIN		9,8	23,7	ZAMORA			
LEOZ		9,8	23,7		1	11,5	13,5
LUQUIN		9,8	23,7				
OLEJUA		9,8	23,7	ZARAGOZA			
ORISOAIN		9,8	23,7		1	5,9	21,6
VIDAURRETA		11,1	24,1	FRESCANO		13,5	23,0
SALAMANCA				STA. CRUZ DE MONCAYO		13,5	23,0
	1	10,0	15,4	TAUSTE		8,3	22,2
	2	8,3	16,9	URRIES		13,5	23,0
					2	5,4	21,5
SEVILLA				CERVERA DA LA CANADA		9,4	22,0
	1	14,5	20,6	MALUENDA		9,4	22,0
	2	5,4	21,2	OLVES		9,4	22,0
	3	14,8	19,7		3	4,7	22,1
TARRAGONA				CADRETE		11,4	24,0
	1	11,1	21,0	MONEGRILLO		7,0	23,3
	2	9,9	19,8		4	9,7	21,4
	3	15,2	22,7	BARDALLUR R		18,7	21,4
	4	18,1	20,1	FRESCANO R		18,7	21,4
	5	22,4	19,3	GRISEN		18,7	21,4
	6	17,4	20,6	LUNA R		18,7	21,4
	7	33,4	17,9	MALEJAN		18,7	21,4
TERUEL				MALLEN R		13,4	22,8
	1	8,5	23,8	TORRELLAS R		13,4	22,8
	2	7,5	22,4		5	10,4	21,1
	3	5,9	21,5	ALFAMEN R		13,9	22,2
	4	24,3	21,7	ALPARTIR R		10,9	21,4
BECEITE R		31,2	23,4	CALATAYUD R		17,7	21,6
GINEBROSA, LA R		31,2	23,4	LONGARES R		17,7	21,6
JATIEL R		25,7	22,2	LUCENA DE JALON R		17,7	21,6
MUNIESA R		31,2	23,4	MUEL R		17,7	21,6
TORRE DEL COMPTE R		25,7	22,2	PLASENCIA DE JALON R		13,9	22,2
VALDEALGORFA R		31,2	23,4	VELILLA DE JILOCA		17,7	21,6
VALDETORMO R		31,2	23,4		6	9,9	21,1

FRANCIA — FRANKRIG — FRANKREICH — ΓΑΛΛΙΑ — FRANCE — FRANCE —
FRANCIA — FRANKRIJK — FRANÇA — RANSKA — FRANKRIKE

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
ALPES-DE-HAUTE-PROVENCE	6	7,9	19,9	GARD	3	6,5	17,5
	8	7,7	21,2		5	5,6	17,5
ALPES-MARITIMES	8	7,7	21,2	HAUTE-CORSE	9	4,3	21,7
ARDECHE	3	6,5	17,5	HÉRAULT	2	3,3	16,3
AUDE	1	3,1	14,6	LOZÈRE	3	6,5	17,5
	2	3,3	16,3	PYRÉNÉES-ORIENTALES	1	3,1	14,6
BOUCHES-DU-RHÔNE	5	5,6	17,5	VAR	7	6,2	15,2
	7	6,2	15,2		8	7,7	21,2
CORSE DU SUD	9	4,3	21,7	VAUCLUSE	4	6,3	23,5
DRÔME	4	6,3	23,5		5	5,6	17,5

GRECIA — GRÆKENLAND — GRIECHENLAND — ΕΛΛΑΔΑ — GREECE — GRÈCE —
GRECIA — GRIEKENLAND — GRÉCIA — KREIKKA — GREKLAND

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
AΘΗΝΑΙ	1	9,0	16,8	ΑΡΚΑΔΙΑΣ	1	14,3	17,8
					2	13,5	22,5
					3	9,8	22,5
ΑΙΤΩΛΟΑΚΑΡΝΑΝΙΑΣ					4	15,8	18,3
	1	13,8	17,3		5	8,3	19,8
	2	10,0	18,3		6	6,5	22,3
	3	14,3	19,0		7	11,8	18,3
	4	14,0	18,0		8	12,0	19,3
	5	12,0	17,0		9	8,5	18,8
	6	16,5	17,3		10	5,5	18,8
	7	7,5	12,3		11	3,8	19,5
	8	17,5	18,8		12	7,8	18,8
					13	4,0	19,0
ΑΝΑΤΟΛΙΚΗΣ ΑΤΤΙΚΗΣ					14	6,0	19,5
	1	8,0	18,3		15	7,3	22,8
BAPH		7,3	18,0		16	9,0	18,8
ΒΟΥΛΑ		7,3	18,0		17	6,8	18,8
ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗ		7,3	18,0		18	6,0	18,5
					19	5,5	20,3
					20	1,5	21,0
ΑΡΓΟΛΙΔΟΣ				ΑΡΤΑΣ	1	6,6	14,8
	1	17,4	20,5		2	5,4	14,0
	2	15,8	19,9		3	5,9	14,3
	3	13,9	19,2				

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
ΑΧΑΪΑΣ	1	18,3	20,8	ΗΛΕΪΑΣ	1	17,3	16,5
	2	19,0	18,0		2	11,3	18,3
	3	11,0	17,3		3	16,3	14,5
ΒΟΙΩΤΙΑΣ	1	8,3	19,5	ΗΜΑΘΙΑΣ	1	11,3	16,5
	2	5,5	19,0		2	7,5	15,5
	3	6,3	18,5				
	4	6,0	20,0	ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ	1	16,0	21,8
	5	7,3	19,8		2	12,8	19,8
	6	6,8	19,8			10,5	25,8
ΔΡΑΜΑΣ	1	11,1	16,8	ΚΥΠΑΡΙΣΣΟΣ	3	16,5	20,3
ΔΥΤΙΚΗΣ ΑΤΤΙΚΗΣ				ΙΝΙΟΝ		14,0	20,0
	1	6,3	18,0	ΛΕΥΚΟΧΩΡΙΟΝ		14,0	20,0
	2	6,0	15,5	ΠΑΝΟΡΑΜΑ		14,0	20,0
	3	5,8	16,0	ΠΑΡΤΙΡΑ		14,0	20,0
ΔΩΔΕΚΑΝΗΣΩΝ				ΠΑΤΣΙΔΕΡΟΣ		14,0	20,0
	1	10,0	15,5		4	16,5	20,0
	2	11,3	14,5		5	15,0	22,3
	3	13,3	14,5	ΣΚΙΝΙΑΣ	6	15,8	20,3
ΕΒΡΟΥ						13,8	20,0
	1	12,0	20,3		7	10,8	27,8
	2	5,8	17,5		8	11,3	28,0
ΕΥΒΟΙΑΣ				ΘΕΣΠΡΩΤΙΑΣ	9	9,0	28,3
	1	5,0	21,8		1	20,8	20,0
	2	2,5	23,0		2	18,8	21,0
	3	3,4	25,0	ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ	3	11,8	16,8
	4	2,4	25,0		1	8,8	17,8
	5	9,3	23,0		2	7,5	17,3
	6	8,5	20,0		3	6,3	16,5
	7	6,3	25,0				
	8	2,9	25,0	ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ	1	5,8	16,3
	9	7,3	20,0				
	10	5,4	20,0	ΚΑΒΑΛΑΣ	1	6,5	20,3
	11	5,5	18,5		2	6,5	20,0
	12	5,3	18,5		3	10,8	20,8
	13	6,0	18,0		4	12,5	19,5
ΑΓΙΟΣ		5,5	18,0		5	10,3	18,3
ΛΟΥΤΡΑ ΑΙΔΗΨΟΥ		4,8	18,0		6	10,3	18,3
ΕΥΡΥΤΑΝΙΑΣ	1	6,0	15,8	ΚΑΡΔΙΤΣΑΣ	1	5,9	14,9
ΖΑΚΥΝΘΟΥ				ΚΕΡΚΥΡΑΣ	1	17,8	22,5
	1	22,8	21,8	ΚΕΦΑΛΛΩΝΙΑΣ			
	2	24,5	19,8		1	20,5	17,8
	3	27,8	16,5		2	17,0	19,0

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
ΚΙΑΚΙΣ	1	10,0	18,0	ΛΕΥΚΑΔΑΣ	1	9,8	20,3
	2	10,0	18,0		2	8,3	20,5
ΚΟΖΑΝΗΣ					3	6,0	21,0
	1	28,0	17,0		4	4,8	21,0
ΚΟΡΙΝΘΙΑΣ				ΜΑΓΝΗΣΙΑΣ			
	1	12,5	19,8		1	6,0	19,0
	2	14,3	20,8		2	7,0	17,0
	3	16,3	20,3		3	8,3	16,3
	4	15,0	22,3		4	5,8	17,5
	5	14,3	21,5		5	3,0	17,3
	6	15,5	21,3	ΜΕΣΣΗΝΙΑΣ			
	7	12,8	20,8		1	12,0	20,5
	8	15,0	18,8		2	9,3	21,8
ΚΥΚΛΑΔΩΝ					3	7,0	25,0
	1	5,8	19,3	ΑΒΙΑ	4	21,0	17,5
	2	4,0	13,0	ΒΕΡΓΑ		13,8	20,0
	3	5,3	15,3	ΔΟΛΟΙ		13,8	20,0
	4	2,3	9,8	ΜΙΚΡΑ ΜΑΝΤΙΝΕΙΑ		13,8	20,0
	5	12,8	18,5		5	19,5	18,3
	6	7,8	16,8		6	17,0	17,3
	7	11,0	20,3		7	19,8	18,0
	8	6,5	14,0		8	19,5	18,3
ΛΑΚΩΝΙΑΣ					9	16,5	18,8
	1	4,0	18,3	ΚΑΡΥΕΣ	10	24,0	18,8
	2	8,3	21,0	ΜΥΡΟΝ		21,0	18,8
	3	11,0	22,0			21,0	18,8
	4	9,5	20,0	ΑΜΠΕΛΟΦΥΤΟΝ	11	19,8	18,0
	5	11,5	21,3			22,8	18,0
	6	7,5	21,0		12	20,3	18,0
	7	10,5	19,0		13	14,5	18,3
	8	14,8	18,8		14	12,5	18,5
	9	14,5	22,3	ΞΑΝΘΗΣ			
ΛΑΡΙΣΗΣ					1	8,8	18,3
	1	9,0	15,3	ΠΕΙΡΑΙΑΣ			
	2	5,3	15,5		1	9,3	20,8
	3	3,5	15,5		2	5,0	18,5
	4	5,3	15,3		3	10,3	17,5
ΛΑΣΙΘΙΟΥ					4	8,3	17,5
	1	19,8	23,0		5	8,0	18,5
	2	13,0	21,0		6	7,8	20,5
ΛΕΣΒΟΥ					7	9,3	18,0
	1	11,1	26,2	ΠΕΛΛΗΣ			
	2	7,7	25,5		1	16,0	15,5
	3	4,4	25,8		2	14,8	15,3
	4	11,3	26,0	ΠΕΡΙΑΣ			
	5	8,7	23,9		1	12,0	17,0
	6	7,8	22,6	ΠΑΛΑΙΟΝ ΕΛΕΥΘΕΡΟΧΩΡΙΟΝ		11,5	17,0
	7	8,8	26,6		2	9,3	16,0
					3	5,5	13,5

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
ΠΡΕΒΕΖΗΣ	1	13,0	16,8	ΤΡΙΚΑΛΩΝ	1	10,5	16,0
	2	17,3	17,4				
	3	18,8	19,0	ΦΘΙΩΤΙΔΟΣ	1	10,8	15,0
	4	11,5	13,8		2	9,0	16,0
	5	11,0	14,0		3	8,8	17,0
	6	8,3	13,5		4	9,5	18,0
	7	9,0	14,4		5	8,0	16,0
ΡΕΘΥΜΝΟΥ				ΦΩΚΙΑΟΣ			
	1	16,8	25,5		1	12,8	16,3
	2	13,0	26,0		2	9,8	18,8
	3	11,8	26,0		3	13,0	18,3
	4	9,5	25,8		4	8,8	19,0
	5	12,8	25,8		5	8,5	18,8
	6	18,8	24,3		6	4,8	18,0
	7	19,8	24,8		7	2,8	17,0
	8	17,0	25,3				
	9	12,5	24,3	ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ			
	10	9,5	25,8		1	8,8	21,5
	11	20,5	27,0		2	9,2	20,8
	12	11,0	27,0		3	7,5	20,8
	13	9,3	25,8		4	6,5	21,8
	14	8,8	25,3		5	6,5	21,8
	15	12,8	25,0		6	7,8	21,8
	16	7,0	26,0		7	3,8	20,3
	17	8,5	22,3		8	4,0	22,8
	18	5,3	23,3	ΧΑΝΙΩΝ			
	19	13,5	23,3		1	18,3	19,5
	20	10,8	24,8		2	15,5	18,8
ΡΟΔΟΠΗΣ					3	14,5	20,8
	1	9,3	20,0		4	21,3	21,3
ΣΑΜΟΥ					5	15,0	20,3
	1	8,8	23,0		6	14,5	20,8
	2	9,3	24,3		7	18,3	21,5
	3	7,5	24,3		8	15,3	25,0
	4	8,3	24,3		9	10,0	23,3
	5	6,3	23,0		10	19,8	20,5
	6	6,8	23,0		11	18,3	20,3
	7	5,5	23,0		12	21,0	22,8
	8	4,8	23,0		13	17,8	20,8
	9	4,8	23,0		14	14,0	24,3
	10	4,8	24,3		15	22,3	20,0
ΚΟΣΜΑΔΑΙΟΙ		5,3	24,3		16	19,8	21,8
ΜΑΡΑΘΟΚΑΜΠΟΣ		5,3	24,3	ΧΙΟΥ	17	11,8	25,0
	11	6,8	23,0		1	6,8	24,0
	12	4,8	23,0		2	4,5	26,5
ΣΕΡΡΩΝ					3	5,8	24,0
	1	8,8	17,5				

ITALIA — ITALIEN — ITALIEN — ITAΛIA — ITALY — ITALIE — ITALIA — ITALIË —
ITÁLIA — ITALIA — ITALIEN

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
AGRIGENTO	1	15,0	20,0	BRINDISI	1	42,3	20,5
	2	19,0	20,3		2	39,8	17,3
					3	39,0	13,8
ANCONA					4	42,8	15,8
	1	11,5	18,3				
	2	17,8	17,8	CAGLIARI	1	16,5	17,5
	3	17,0	16,8		2	14,8	17,5
AREZZO					3	12,8	17,5
	1	7,5	18,5		4	11,3	17,5
	2	4,3	15,8				
ASCOLI PICENO				CALTANISSETTA	1	22,5	20,3
	1	15,5	18,8		2	14,3	19,8
	2	14,5	18,8		3	12,3	19,8
AVELLINO					4	10,8	20,3
	1	15,3	18,0		5	9,0	20,0
	2	18,0	19,3				
	3	17,0	19,0	CAMPOBASSO	1	18,0	17,5
	4	16,3	18,8		2	16,5	18,5
	5	16,5	20,0		3	12,3	18,3
	6	20,8	19,8				
BARI				CASERTA	1	16,3	18,8
	1	41,8	20,0		2	12,8	18,8
	2	26,5	19,8				
	3	24,3	19,8	CATANIA	1	26,3	19,3
	4	20,0	19,5		2	19,5	18,0
	5	17,8	19,8		3	16,8	19,0
	6	16,5	18,5				
	7	13,5	17,8				
BENEVENTO				CATANZARO	1	35,8	21,0
	1	18,3	18,8		2	24,3	20,5
	2	14,3	19,8		3	22,5	20,0
	3	13,8	19,0		4	17,0	21,3
BERGAMO					5	15,3	20,5
	1	7,0	17,3				
BRESCIA				CHIETI	1	9,5	17,8
	1	13,8	19,0		2	13,8	18,3
	2	12,0	18,0		3	15,0	18,0
	3	16,3	16,8		4	17,0	18,0
	4	5,0	14,5				
	5	8,3	19,5				

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
COMO	1	8,8	17,0	GROSSETO	1	12,3	20,5
					2	8,5	17,8
COSENZA					3	10,3	18,0
	1	30,0	21,3	IMPERIA			
	2	21,0	21,3		1	7,3	21,5
	3	16,0	19,5		2	6,0	21,5
	4	17,0	19,5		3	4,3	21,5
	5	19,5	20,8	ISERNIA			
CROTONE					1	9,0	19,5
	1	17,0	21,3		2	9,3	21,3
	2	15,5	21,3		3	9,0	20,3
CIRÒ		16,5	20,5		4	10,0	21,0
CRUCOLI		18,3	20,8	L'AQUILA			
PALLAGORIO		13,3	20,8		1	10,5	18,3
ROCCABERNARDA		16,5	20,5		2	8,3	19,8
UMBRIATICO		13,3	20,8		3	8,0	20,0
	3	18,3	21,0	LA SPEZIA			
CACCURI		19,3	20,3		1	8,3	17,5
MESORACA		19,3	20,3		2	6,3	18,8
PETILIA POLICASTRO		21,0	20,5		3	4,8	16,8
SAVELLI		16,0	20,5	LATINA			
VERZINO		16,0	20,5		1	11,0	18,8
ENNA					2	9,3	19,8
	1	18,8	19,5		3	6,0	18,8
FIRENZE					4	6,0	18,5
	1	5,3	16,8	LECCE			
	2	7,0	17,3		1	25,0	17,5
	3	10,0	17,3		2	29,3	16,5
FOGGIA					3	20,5	17,5
	1	19,0	19,5		4	17,5	17,0
	2	31,8	17,5		5	23,5	17,5
	3	20,5	20,5		6	23,5	16,5
	4	13,0	20,3		7	29,8	16,5
FORLÌ					8	27,0	17,5
	1	20,8	16,8		9	22,8	17,5
FROSINONE				LIVORNO			
	1	8,5	17,5		1	12,5	17,3
	2	11,5	20,3		2	18,0	18,0
	3	7,0	20,5		3	12,8	18,0
	4	7,3	20,3		4	7,3	17,0
GENOVA				LUCCA			
	1	6,3	19,3		1	6,3	17,5
	2	6,3	19,3		2	5,3	17,0

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
MACERATA	1	14,0	18,5	PESCARA	1	7,8	17,8
MASSA CARRARA					2	9,5	18,0
	1	8,5	17,8		3	17,3	18,0
	2	4,5	18,5		4	15,0	20,8
MATERA				PISA			
	1	11,5	23,8		1	9,0	18,0
	2	20,0	20,3		2	12,5	16,8
	3	13,0	21,8		3	11,8	17,5
MESSINA					4	9,5	16,0
	1	17,5	20,0	PISTOIA			
	2	13,0	22,8		1	9,3	16,0
	3	12,0	21,3		2	9,3	17,0
	4	11,3	21,8		3	9,8	17,5
	5	9,3	19,8	POTENZA			
	6	13,3	19,3		1	24,0	21,3
	7	10,5	22,0		2	16,5	19,5
	8	8,3	21,8		3	14,8	20,3
	9	8,5	22,0		4	14,0	18,8
NAPOLI				PRATO			
	1	14,3	18,8		1	5,3	16,8
	2	10,3	18,8		2	7,0	17,3
	3	8,5	18,8		3	10,0	17,3
NUORO				RAGUSA			
	1	12,0	18,0		1	17,8	18,0
	2	11,3	17,0		2	14,8	18,0
ORISTANO				RAVENNA			
	1	21,5	17,5		1	14,0	14,5
PADOVA				REGGIO CALABRIA			
	1	12,5	17,3		1	54,5	18,5
PALERMO					2	34,5	19,0
	1	18,5	21,5		3	42,0	19,3
	2	14,3	21,3		4	25,5	20,3
	3	9,8	20,5		5	23,3	21,5
PERUGIA					6	17,3	22,0
	1	10,3	17,8		7	26,0	21,3
	2	9,8	18,8	RIETI			
	3	8,5	19,8		1	2,5	20,5
	4	8,3	19,5		2	8,3	20,0
PESARO					3	13,0	20,5
	1	12,5	17,8	ROMA			
	2	11,3	17,8		1	7,5	19,3
	3	7,8	18,0		2	12,5	18,0
	4	5,5	17,5		3	13,5	19,3

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
SALERNO	1	8,5	18,8	TRENTO	1	12,3	19,8
	2	15,3	20,3				
	3	18,8	21,0	TREVISO	1	12,3	16,8
	4	19,5	20,8				
	5	23,5	22,0	TRIESTE	1	16,3	19,5
	6	31,5	18,8				
	7	52,8	19,8	VERONA	1	15,5	16,0
SASSARI	2	13,8	19,5		2	14,0	17,0
	3	11,8	18,8	VIBO VALENTIA	1	15,8	20,5
SAVONA	1	8,0	20,5	FILADELFIA		25,5	20,8
				FRANCAVILLA ANGITOLA		20,8	20,5
SIENA	1	9,8	19,3	PIZZO		18,0	21,0
	2	6,8	18,0	POLIA	2	20,8	20,5
SIRACUSA						24,8	19,5
	1	17,3	19,0	ARENA		26,5	19,8
	2	13,8	18,5	DASÀ		26,5	19,8
	3	22,5	18,8	DINAMI		26,5	19,8
	4	16,3	18,8	MONTEROSSO CALABRO		26,5	19,8
	5	14,5	18,8	PIZZONI		23,8	20,3
TARANTO				SORIANO CALABRO		26,5	19,8
	1	18,0	18,5	VALLELONGA		23,8	20,3
	2	32,0	17,3	VAZZANO	3	23,8	20,3
	3	26,0	18,0			26,8	20,3
	4	25,5	17,8	FILOGASO		27,8	19,5
	5	24,8	18,5	FRANCICA		34,3	20,0
TERAMO				MAIERATO		29,5	19,8
	1	12,5	19,5	MILETO		34,3	20,0
	2	15,5	19,8	ROMBIOLO		29,5	19,8
	3	17,0	19,0	ZUNGRI	4	27,8	19,5
TERNI						27,3	20,3
				BRIATICO		30,0	19,8
TRAPANI	1	19,8	20,8	CESSANITI		34,8	20,0
	2	15,5	19,3	LIMBADI		34,8	20,0
	3	16,0	17,8	NICOTERA		34,8	20,0
	4	17,5	20,5	SAN CALOGERO		34,8	20,0
	5	14,8	20,0	VICENZA	1	15,0	17,8
	6	13,3	16,3				
				VITERBO	1	15,3	15,5
					2	14,5	16,0
					3	21,8	14,5
					4	22,8	16,3
					5	28,8	15,3

PORTUGAL — PORTUGAL — PORTUGAL — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ — PORTUGAL — PORTUGAL —
PORTOGALLO — PORTUGAL — PORTUGAL — PORTUGALI — PORTUGAL

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
ALGARVE	1	7,0	11,5	CHARNECA DO TEJO	1	6,5	11,3
	2	7,3	12,3		2	6,3	11,5
	3	7,8	12,3				
ALTO ALENTEJO ORIENTAL	1	8,5	13,8	ELVAS	1	9,0	16,3
	2	9,5	13,3		2	8,5	15,0
ALTO DOURO	1	12,3	14,5	ENTRE DOURO E MINHO	1	5,8	8,5
	2	11,8	15,5		2	7,5	8,8
	3	12,0	15,8		3	6,8	8,5
	4	11,5	13,3		4	9,5	10,3
	5	8,0	12,3		5	8,0	9,8
ALTO MONDEGO	1	9,8	12,5		6	8,0	11,3
	2	9,5	12,0	ÉVORA	1	8,3	12,0
BARROS DE BEJA	1	9,8	14,5		2	8,5	11,8
	2	9,8	13,8		3	9,0	11,5
BARROS DE FRONTEIRA E ZONAS	1	10,8	14,5	LITORAL SUL	1	6,5	10,8
	2	9,5	14,3		2	6,8	11,3
BEIRA BAIXA	1	12,3	12,8	MARGEM ESQUERDA	1	10,0	17,5
	2	10,3	13,5		2	11,3	18,3
	3	10,0	13,0	OESTE E LISBOA	1	6,5	10,4
	4	10,0	13,0				
BEIRA CENTRAL	1	9,5	12,0	PORTALEGRE	1	10,8	14,0
BEIRA SERRANA	1	9,5	12,0	RIBATEJO	1	8,8	12,0
	2	10,0	12,8		2	8,5	12,0
	3	10,0	12,8		3	7,3	11,8
	4	9,5	12,0		4	8,0	11,8
CALCÁRIOS DUROS	1	10,5	14,0	SERRAS ALENTEJANAS	1	8,0	12,0
CENTRO INTERIOR SERRANO	1	9,3	12,3		2	6,5	12,0
	2	9,0	12,8	TERRA FRIA TRANSMONTANA	1	9,8	13,0
	3	8,0	10,8		2	9,8	15,8
	4	9,3	12,0	TRANSIÇÃO BARROS DE BEJA/ALTO ALENTEJO	1	6,3	14,0
	5	9,0	13,3		2	7,8	13,0
CENTRO LITORAL	1	6,0	10,3				
	2	7,0	9,5				
	3	6,3	10,0				
	4	7,3	11,1				
	5	6,5	11,3				

COMMISSION REGULATION (EC) No 1924/98**of 10 September 1998****fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organisation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96⁽²⁾, and in particular Article 13 (2) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas the refunds must be fixed taking into account the factors referred to in Article 1 of Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules under Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2052/97⁽⁴⁾;

Whereas, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, when the refund on these products is being calculated, account must be taken of the quantities of cereals required for their manufacture; whereas these quantities were fixed in Regulation (EC) No 1501/95;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the detailed rules set out above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92, excluding malt, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 September 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ L 287, 21. 10. 1997, p. 14.

ANNEX

**to the Commission Regulation of 10 September 1998 fixing the export refunds on cereals and on
wheat or rye flour, groats and meal**

<i>(ECU / tonne)</i>			<i>(ECU / tonne)</i>		
Product code	Destination ⁽¹⁾	Amount of refund	Product code	Destination ⁽¹⁾	Amount of refund
1001 10 00 9200	—	—	1101 00 11 9000	—	—
1001 10 00 9400	01	0	1101 00 15 9100	01	52,50
1001 90 91 9000	—	—	1101 00 15 9130	01	49,00
1001 90 99 9000	03	28,50	1101 00 15 9150	01	45,25
	02	0	1101 00 15 9170	01	41,75
1002 00 00 9000	03	50,00	1101 00 15 9180	01	39,25
	02	0	1101 00 15 9190	—	—
1003 00 10 9000	—	—	1101 00 90 9000	—	—
1003 00 90 9000	03	50,00	1102 10 00 9500	01	82,00
	02	0	1102 10 00 9700	—	—
1004 00 00 9200	—	—	1102 10 00 9900	—	—
1004 00 00 9400	—	—	1103 11 10 9200	01	0 ⁽²⁾
1005 10 90 9000	—	—	1103 11 10 9400	—	— ⁽²⁾
1005 90 00 9000	03	45,00	1103 11 10 9900	—	—
	02	0	1103 11 90 9200	01	0 ⁽²⁾
1007 00 90 9000	—	—	1103 11 90 9800	—	—
1008 20 00 9000	—	—			

⁽¹⁾ The destinations are identified as follows:

- 01 All third countries,
- 02 Other third countries,
- 03 Switzerland, Liechtenstein.

⁽²⁾ No refund is granted when this product contains compressed meal.

NB: The zones are those defined in amended Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION REGULATION (EC) No 1925/98
of 10 September 1998
fixing the export refunds on malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96⁽²⁾, and in particular the third subparagraph of Article 13 (2) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas the refunds must be fixed taking into account the factors referred to in Article 1 of Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules under Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2052/97⁽⁴⁾;

Whereas the refund applicable in the case of malts must be calculated with amount taken of the quantity of cereals required to manufacture the products in question; whereas the said quantities are laid down in Regulation (EC) No 1501/95;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁶⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EC) No 961/98⁽⁸⁾;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying these rules to the present situation on markets in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on malt listed in Article 1 (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 September 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ L 287, 21. 10. 1997, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁸⁾ OJ L 135, 8. 5. 1998, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 September 1998 fixing the export refunds on malt

(ECU / tonne)

Product code	Refund
1107 10 19 9000	49,00
1107 10 99 9000	40,00
1107 20 00 9000	40,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 1926/98
of 10 September 1998

**fixing the maximum export refund on barley in connection with the invitation to
tender issued in Regulation (EC) No 1078/98**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organisation of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 923/96 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2052/97 ⁽⁴⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas an invitation to tender for the refund and/or the tax for the export of barley to all third countries was opened pursuant to Commission Regulation (EC) No 1078/98 ⁽⁵⁾;

Whereas Article 7 of Regulation (EC) No 1501/95 provides that the Commission may, on the basis of the tenders notified, in accordance with the procedure laid down in Article 23 of Regulation (EEC) No 1766/92, decide to fix a maximum export refund taking account of the criteria referred to in Article 1 of Regulation (EC) No

1501/95; whereas in that case a contract is awarded to any tenderer whose bid is equal to or lower than the maximum refund, as well as to any tenderer whose bid relates to an export tax;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the cereal in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For tenders notified from 4 to 10 September 1998, pursuant to the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1078/98, the maximum refund on exportation of barley shall be ECU 62,66 per tonne.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 September 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ L 287, 21. 10. 1997, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ L 154, 28. 5. 1998, p. 20.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1927/98**of 10 September 1998****fixing the maximum export refund on common wheat in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1079/98**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organisation of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 923/96 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2052/97 ⁽⁴⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas an invitation to tender for the refund and/or the tax for the export of common wheat to all third countries was opened pursuant to Commission Regulation (EC) No 1079/98 ⁽⁵⁾;

Whereas Article 7 of Regulation (EC) No 1501/95 provides that the Commission may, on the basis of the tenders notified, in accordance with the procedure laid down in Article 23 of Regulation (EEC) No 1766/92, decide to fix a maximum export refund taking account of the criteria referred to in Article 1 of Regulation (EC) No

1501/95; whereas in that case a contract is awarded to any tenderer whose bid is equal to or lower than the maximum refund, as well as to any tenderer whose bid relates to an export tax;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the cereal in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For tenders notified from 4 to 10 September 1998, pursuant to the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1079/98, the maximum refund on exportation of common wheat shall be ECU 38,43 per tonne.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 September 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ L 287, 21. 10. 1997, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ L 154, 28. 5. 1998, p. 24.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1928/98
of 10 September 1998

**fixing the maximum export refund on rye in connection with the invitation to
tender issued in Regulation (EC) No 1746/98**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organisation of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 923/96 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2052/97 ⁽⁴⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas an invitation to tender for the refund and/or the tax for the export of rye to all third countries was opened pursuant to Commission Regulation (EC) No 1746/98 ⁽⁵⁾; Whereas Article 7 of Regulation (EC) No 1501/95 provides that the Commission may, on the basis of the tenders notified, in accordance with the procedure laid down in Article 23 of Regulation (EEC) No 1766/92, decide to fix a maximum export refund taking account of the criteria referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1501/95; whereas in that case a contract is awarded to any

tenderer whose bid is equal to or lower than the maximum refund, as well as to any tenderer whose bid relates to an export tax;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the cereal in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For tenders notified from 4 to 10 September 1998, pursuant to the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1746/98, the maximum refund on exportation of rye shall be ECU 62,45 per tonne.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 September 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ L 287, 21. 10. 1997, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ L 219, 7. 8. 1998, p. 3.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1929/98
of 10 September 1998
concerning tenders notified in response to the invitation to tender for the export
of barley issued in Regulation (EC) No 1564/98

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organisation of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 923/96 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2052/97 ⁽⁴⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas an invitation to tender for the refund for the export of barley exported by Spain to all third countries was opened pursuant to Commission Regulation (EC) No 1564/98 ⁽⁵⁾;

Whereas Article 7 of Regulation (EC) No 1501/95, allows the Commission to decide, in accordance with the procedure laid down in Article 23 of Regulation (EEC) No

1766/92 and on the basis of the tenders notified, to make no award;

Whereas on the basis of the criteria laid down in Article 1 of Regulation (EC) No 1501/95 a maximum refund should not be fixed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

No action shall be taken on the tenders notified from 4 to 10 September 1998 in response to the invitation to tender for the refund for the export of barley issued in Regulation (EC) No 1564/98.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 September 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ L 287, 21. 10. 1997, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ L 203, 21. 7. 1998, p. 6.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1930/98**of 10 September 1998****fixing the rates of the refunds applicable to certain cereal and rice-products
exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96⁽²⁾, and in particular Article 13 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 192/98⁽⁴⁾, and in particular Article 13 (3) thereof,

Whereas Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 1766/92 and Article 13 (1) of Regulation (EC) No 3072/95 provide that the difference between quotations of prices on the world market for the products listed in Article 1 of each of those Regulations and the prices within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Commission Regulation (EC) No 1222/94 of 30 May 1994 laying down common implementing rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1352/98⁽⁶⁾, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in Annex B to Regulation (EEC) No 1766/92 or in Annex B to Regulation (EC) No 3072/95 as appropriate;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EC) No 1222/94, the rate of the refund per 100 kilograms for each of the basic products in question must be fixed for each month;

Whereas, now that a settlement has been reached between the European Community and the United States of America on Community exports of pasta products to the United States and has been approved by Council Decision 87/482/EEC⁽⁷⁾, it is necessary to differentiate the refund on goods falling within CN codes 1902 11 00 and 1902 19 according to their destination;

Whereas Article 4 (5) (b) of Regulation (EC) No 1222/94 provides that, in the absence of the proof referred to in Article 4 (5) (a) of that Regulation, a reduced rate of export refund has to be fixed, taking account of the amount of the production refund applicable, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1722/93⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1011/98⁽⁹⁾, for the basic product in question, used during the assumed period of manufacture of the goods;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The rates of the refunds applicable to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EC) No 1222/94 and listed either in Article 1 of Regulation (EEC) No 1766/92 or in Article 1 (1) of Regulation (EC) No 3072/95, exported in the form of goods listed in Annex B to Regulation (EEC) No 1766/92 or in Annex B to amended Regulation (EC) No 3072/95 respectively, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 September 1998.

⁽¹⁾ OJ L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ L 20, 27. 1. 1998, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ L 136, 31. 5. 1994, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ L 184, 27. 6. 1998, p. 25.

⁽⁷⁾ OJ L 275, 29. 9. 1987, p. 36.

⁽⁸⁾ OJ L 159, 1. 7. 1993, p. 112.

⁽⁹⁾ OJ L 145, 15. 5. 1998, p. 11.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1998.

For the Commission
Martin BANGEMANN
Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 September 1998 fixing the rates of the refunds applicable to certain cereals and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

CN code	Description of products (1)	Rate of refund per 100 kg of basic product
1001 10 00	Durum wheat: — on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America — in other cases	— —
1001 90 99	Common wheat and meslin: — on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America — in other cases: — — where pursuant to Article 4 (5) of Regulation (EC) No 1222/94 (2) — — in other cases	2,731 1,363 4,201
1002 00 00	Rye	4,910
1003 00 90	Barley	4,759
1004 00 00	Oats	3,394
1005 90 00	Maize (corn) used in the form of: — starch: — — where pursuant to Article 4 (5) of Regulation (EC) No 1222/94 (2) — — in other cases — glucose, glucose syrup, maltodextrine, maltodextrine syrup of CN codes 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (3): — — where pursuant to Article 4 (5) of Regulation (EC) No 1222/94 (2) — — in other cases — other (including unprocessed) Potato starch of CN code 1108 13 00 similar to a product obtained from processed maize: — where pursuant to Article 4 (5) of Regulation (EC) No 1222/94 (2) — in other cases	1,314 4,861 1,149 4,693 4,861 1,314 4,861
1006 20	Husked rice: — round grain — medium grain — long grain	6,510 5,796 5,796
ex 1006 30	Wholly-milled rice: — round grain — medium grain — long grain	8,400 8,400 8,400
1006 40 00	Broken rice used in the form of: — starch of CN code 1108 19 10: — — where pursuant to Article 4 (5) of Regulation (EC) No 1222/94 (2) — — in other cases — other (including unprocessed)	— 3,100 3,100

CN code	Description of products ⁽¹⁾	Rate of refund per 100 kg of basic product
1007 00 90	Sorghum	4,759
1101 00	Wheat or meslin flour: — on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America	3,550
	— in other cases	5,461
1102 10 00	Rye flour	6,727
1103 11 10	Groats and durum wheat meal: — on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America	—
	— in other cases	—
1103 11 90	Common wheat groats and spelt: — on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America	3,550
	— in other cases	5,461

⁽¹⁾ As far as agricultural products obtained from the processing of a basic product or/and assimilated products are concerned, the coefficients shown in Annex E of amended Commission Regulation (EC) No 1222/94 shall be applied (OJ L 136, 31. 5. 1994, p. 5).

⁽²⁾ The goods concerned are listed in Annex I of amended Regulation (EEC) No 1722/93 (OJ L 159, 1. 7. 1993, p. 112).

⁽³⁾ For syrups of CN codes NC 1702 30 99, 1702 40 90 and 1702 60 90, obtained from mixing glucose and fructose syrup, the export refund may be granted only for the glucose syrup.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1931/98**of 10 September 1998****fixing the export refunds on products processed from cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96⁽²⁾, and in particular Article 13 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 192/98⁽⁴⁾, and in particular Article 13 (3) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 and Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 provide that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of those Regulations and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals, rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for cereals, rice, broken rice and cereal products on the world market on the other; whereas the same Articles provide that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the markets in cereals and rice and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports, and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 4 of Commission Regulation (EC) No 1518/95⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 2993/95⁽⁶⁾, on the import and export system for products processed from cereals and from rice defines the specific criteria to be taken into account when the refund on these products is being calculated;

Whereas the refund to be granted in respect of certain processed products should be graduated on the basis of the ash, crude fibre, tegument, protein, fat and starch content of the individual product concerned, this content being a particularly good indicator of the quantity of basic product actually incorporated in the processed product;

Whereas there is no need at present to fix an export refund for manioc, other tropical roots and tubers or flours obtained therefrom, given the economic aspect of potential exports and in particular the nature and origin of these products; whereas, for certain products processed from cereals, the insignificance of Community participation in world trade makes it unnecessary to fix an export refund at the present time;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas certain processed maize products may undergo a heat treatment following which a refund might be granted that does not correspond to the quality of the product; whereas it should therefore be specified that on these products, containing pregelatinized starch, no export refund is to be granted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1766/92 and in Article 1 (1) (c) of Regulation (EC) No 3072/95 and subject to Regulation (EC) No 1518/95 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

⁽¹⁾ OJ L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ L 20, 27. 1. 1998, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ L 147, 30. 6. 1995, p. 55.

⁽⁶⁾ OJ L 312, 23. 12. 1995, p. 25.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 September 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 September 1998 fixing the export refunds on products processed from cereals and rice

<i>(ECU/tonne)</i>		<i>(ECU/tonne)</i>	
Product code	Refund	Product code	Refund
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	68,05	1104 23 10 9100	72,92
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	58,33	1104 23 10 9300	55,90
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	58,33	1104 29 11 9000	42,85
1102 90 10 9100	71,39	1104 29 51 9000	42,01
1102 90 10 9900	48,54	1104 29 55 9000	42,01
1102 90 30 9100	61,09	1104 30 10 9000	10,50
1103 12 00 9100	61,09	1104 30 90 9000	12,15
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	87,50	1107 10 11 9000	74,78
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	68,05	1107 10 91 9000	84,71
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	58,33	1108 11 00 9200	84,02
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	58,33	1108 11 00 9300	84,02
1103 19 10 9000	49,10	1108 12 00 9200	77,78
1103 19 30 9100	73,76	1108 12 00 9300	77,78
1103 21 00 9000	42,85	1108 13 00 9200	77,78
1103 29 20 9000	48,54	1108 13 00 9300	77,78
1104 11 90 9100	71,39	1108 19 10 9200	47,12
1104 12 90 9100	67,88	1108 19 10 9300	47,12
1104 12 90 9300	54,30	1109 00 00 9100	0,00
1104 19 10 9000	42,85	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	98,15
1104 19 50 9110	77,78	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	75,14
1104 19 50 9130	63,19	1702 30 91 9000	98,15
1104 21 10 9100	71,39	1702 30 99 9000	75,14
1104 21 30 9100	71,39	1702 40 90 9000	75,14
1104 21 50 9100	95,18	1702 90 50 9100	98,15
1104 21 50 9300	76,14	1702 90 50 9900	75,14
1104 22 20 9100	54,30	1702 90 75 9000	102,84
1104 22 30 9100	57,70	1702 90 79 9000	71,38
		2106 90 55 9000	75,14

⁽¹⁾ No refund shall be granted on products given a heat treatment resulting in pregelatinization of the starch.

⁽²⁾ Refunds are granted in accordance with Council Regulation (EEC) No 2730/75 (OJ L 281, 1. 11. 1975, p. 20), amended.

NB: The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ L 366, 24. 12. 1987, p. 1), amended.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1932/98
of 10 September 1998
fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96⁽²⁾, and in particular Article 13 (3) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Regulation (EC) No 1517/95 of 29 June 1995 laying down detailed rules for the application of Regulation (EEC) No 1766/92 as regards the arrangements for the export and import of compound feedingstuffs based on cereals and amending Regulation (EC) No 1162/95 laying down special detailed rules for the application of the system of import and export licences for cereals and rice⁽³⁾ in Article 2 lays down general rules for fixing the amount of such refunds;

Whereas that calculation must also take account of the cereal products content; whereas in the interest of simplification, the refund should be paid in respect of two categories of 'cereal products', namely for maize, the most commonly used cereal in exported compound feeds and maize products, and for 'other cereals', these being eligible cereal products excluding maize and maize products; whereas a refund should be granted in respect of the quantity of cereal products present in the compound feedingstuff;

Whereas furthermore, the amount of the refund must also take into account the possibilities and conditions for the sale of those products on the world market, the need to avoid disturbances on the Community market and the economic aspect of the export;

Whereas, however, in fixing the rate of refund it would seem advisable to base it at this time on the difference in the cost of raw inputs widely used in compound feedingstuffs as the Community and world markets, allowing more accurate account to be taken of the commercial conditions under which such products are exported;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the compound feedingstuffs covered by Regulation (EEC) No 1766/92 and subject to Regulation (EC) No 1517/95 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 September 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ L 147, 30. 6. 1995, p. 51.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 September 1998 fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs

Product code benefitting from export refund ⁽¹⁾:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

(ECU/tonne)

Cereal products ⁽²⁾	Amount of refund ⁽²⁾
Maize and maize products: CN codes 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	48,61
Cereal products ⁽²⁾ excluding maize and maize products	44,97

⁽¹⁾ The product codes are defined in Sector 5 of the Annex to Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ L 366, 24. 12. 1987, p 1), amended.

⁽²⁾ For the purposes of the refund only the starch coming from cereal products is taken into account.

Cereal products means the products falling within subheadings 0709 90 60 and 0712 90 19, Chapter 10, and headings Nos 1101, 1102, 1103 and 1104 (excluding subheading 1104 30) and the cereals content of the products falling within subheadings 1904 10 10 and 1904 10 90 of the combined nomenclature. The cereals content in products under subheadings 1904 10 10 and 1904 10 90 of the combined nomenclature is considered to be equal to the weight of this final product.

No refund is paid for cereals where the origin of the starch cannot be clearly established by analysis.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1933/98
of 10 September 1998
fixing production refunds on cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992, on the common organisation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organisation of the market in rice⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 192/98⁽⁴⁾, and in particular Article 7 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1722/93 of 30 June 1993 laying down detailed rules for the arrangements concerning production refunds in the cereals and rice sectors⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1011/98⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 1722/93 establishes the conditions for granting the production refund; whereas the basis for the calculation is established in Article 3 of the said Regulation; whereas the refund thus calculated

must be fixed once a month and may be altered if the price of maize and/or wheat changes significantly;

Whereas the production refunds to be fixed in this Regulation should be adjusted by the coefficients listed in the Annex II to Regulation (EEC) No 1722/93 to establish the exact amount payable;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refund referred to in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1722/93, expressed per tonne of starch extracted from maize, wheat, barley, oats, potatoes, rice or broken rice, shall be ECU 52,48 per tonne.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 September 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ L 20, 27. 1. 1998, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ L 159, 1. 7. 1993, p. 112.

⁽⁶⁾ OJ L 145, 15. 5. 1998, p. 11.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1934/98
of 10 September 1998
fixing the corrective amount applicable to the refund on malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96⁽²⁾, and in particular Article 13 (8) thereof,

Whereas Article 13 (8) of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas, in this case, a corrective amount may be applied to the refund;

Whereas Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules under Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2052/97⁽⁴⁾, allows for the fixing of a corrective amount for the malt referred to in Article 1 (1) (c) of Regulation (EEC) No 1766/92; whereas that corrective amount must be calculated taking account of the factors referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1501/95;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁶⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EC) No 961/98⁽⁸⁾;

Whereas it follows from applying the provisions set out above that the corrective amount must be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 1766/92 which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 September 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ L 287, 21. 10. 1997, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁸⁾ OJ L 135, 8. 5. 1998, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 September 1998 fixing the corrective amount applicable to the refund on malt

(ECU/tonne)

Product code	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period	5th period
1107 10 11 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	0	+ 36,00	+ 36,00	+ 36,00	+ 36,00	+ 36,00
1107 20 00 9000	0	+ 49,50	+ 49,50	+ 49,50	+ 49,50	+ 49,50

(ECU/tonne)

Product code	6th period	7th period	8th period	9th period	10th period	11th period
1107 10 11 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	+ 36,00	+ 36,00	+ 36,00	+ 36,00	+ 36,00	+ 36,00
1107 20 00 9000	+ 49,50	+ 49,50	+ 49,50	+ 49,50	+ 49,50	+ 49,50

COMMISSION REGULATION (EC) No 1935/98**of 10 September 1998****fixing the maximum reduction in the duty on maize imported in connection
with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1907/98**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organisation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96⁽²⁾, and in particular Article 12(1) thereof,

Whereas an invitation to tender for the maximum reduction in the duty on maize imported into Spain was opened pursuant to Commission Regulation (EC) No 1907/98⁽³⁾;

Whereas, pursuant to Article 5 of Commission Regulation (EC) No 1839/95⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EC) No 1963/95⁽⁵⁾, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 23 of Regulation (EEC) No 1766/92, may decide to fix a maximum reduction in the import duty; whereas in fixing this maximum the criteria provided for in Article 6 and 7 of Regulation (EC) No 1839/95 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum reduction in the duty;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the cereal in question results in the maximum reduction in the import duty being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For tenders notified from 8 to 10 September 1998, pursuant to the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1907/98, the maximum reduction in the duty on maize imported shall be ECU 78,70 per tonne and be valid for a total maximum quantity of 142 000 tonnes.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 September 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ L 248, 8. 9. 1998, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ L 177, 28. 7. 1995, p. 4.

⁽⁵⁾ OJ L 189, 10. 8. 1995, p. 22.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 3 September 1998

on a common technical Regulation for the terrestrial flight telecommunications system (TFTS)

(notified under document number C(1998) 2378)

(Text with EEA relevance)

(98/535/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Directive 98/13/EC of the European Parliament and of the Council of 12 February 1998 relating to telecommunications terminal equipment and satellite earth station equipment, including the mutual recognition of their conformity⁽¹⁾, and in particular Article 7(2), second indent, thereof,

Whereas the Commission has adopted the measure identifying the type of telecommunications terminal equipment for which a common technical regulation is required, as well as the associated scope statement according to Article 7(2), first indent;

Whereas the corresponding harmonised standards, or parts thereof, implementing the essential requirements which are to be transformed into common technical regulations should be adopted;

Whereas in order to ensure continuity of access to markets for manufacturers, it is necessary to allow for transitional arrangements regarding equipment approved according to national type approval regulations;

Whereas the proposal has been submitted to the Committee (ACTE), according to Article 29(2);

Whereas the common technical regulation to be adopted in this Decision is in accordance with the opinion of ACTE,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. This Decision shall apply to terminal equipment intended to be connected to a public telecommunications network and falling within the scope of the harmonised standard identified in Article 2(1).

2. This Decision establishes a common technical regulation covering the technical characteristics, electrical and mechanical interface requirements, and access control protocol to be provided by terminal equipment which is capable of and intended by the manufacturer or his representative for use in the terrestrial flight telecommunications system (TFTS).

Article 2

1. The common technical Regulation shall include the harmonised standard prepared by the relevant standardisation body implementing to the extent applicable the essential requirements referred to in Article 5 of Directive 98/13/EC. The reference to the standard is set out in the Annex.

⁽¹⁾ OJ L 74, 12. 3. 1998, p. 1.

2. Terminal equipment covered by this Decision shall comply with the common technical regulation referred to in paragraph 1, shall meet the essential requirements referred to in Article 5(a) and (b) of Directive 98/13/EC, and shall meet the requirements of any other applicable Directives, in particular Council Directives 73/23/EEC ⁽¹⁾ and 89/336/EEC ⁽²⁾.

Article 3

Notified bodies designated for carrying out the procedures referred to in Article 10 of Directive 98/13/EC shall, as regards terminal equipment covered by Article 1(1) of this Decision, use or ensure the use of the harmonised standard referred to in the Annex by the coming into force of this Decision.

Article 4

1. National type approval regulations covering equipment within the scope of the harmonised standard referred to in the Annex shall not further apply with

effect from three months after the coming into force of this Decision.

2. Terminal equipment, approved under such national type approval regulations may continue to be placed on the national market and put into service.

Article 5

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 3 September 1998.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 77, 26. 3. 1973, p. 29.

⁽²⁾ OJ L 139, 23. 5. 1989, p. 19.

*ANNEX***Reference to the harmonised standard applicable**

The harmonised standard referred to in Article 2 of the Decision is:

Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); terrestrial flight telecommunications system (TFTS); technical requirements for TFTS

(in language versions other than the English version a translation of this title should be placed here within brackets)

ETSI

European Telecommunications Standards Institute

ETSI Secretariat

TBR23: March 1998

(excluding the forewords)

Additional information

The European Telecommunications Standards Institute is recognised according to Council Directive 83/189/EEC ⁽¹⁾.

The harmonised standard referred to above has been produced according to a mandate issued in accordance with relevant procedures of Council Directive 83/189/EEC.

The full text of the harmonised standard referenced above can be obtained from:

European Telecommunications Standards Institute
650 Route des Lucioles
F-06921 Sophia Antipolis Cedex

European Commission
DG XIII/A/2 — (BU 31, 1/7)
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels

or from any other organisation responsible for making ETSI standards available, of which a list can be found on the Internet (address www.ispo.cec.be).

⁽¹⁾ OJ L 109, 26. 4. 1983, p. 8.

COMMISSION DECISION
of 3 September 1998
establishing the list of national reference laboratories for the detection of res-
idues

(notified under document number C(1998) 2487)

(Text with EEA relevance)

(98/536/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 96/23/EC of 29 April 1996 on measures to monitor certain substances and residues thereof in live animals and animal products and repealing Directives 85/358/EEC and 86/469/EEC and Decisions 89/187/EEC and 91/664/EEC ⁽¹⁾, and in particular Article 14(1) thereof,

Whereas Article 14(1) of Directive 96/23/EC stipulates that at least one national reference laboratory is to be designated in each Member State for the detection of certain substances and residues so that each residue or group of residues is not assigned to more than one national reference laboratory; whereas in this connection, until 31 December 2000 the Member States may continue to entrust testing for the same residue or residue group to several national laboratories which they designated prior to the date of adoption of that Directive;

Whereas Article 14(1) of Directive 96/23/EC lays down the tasks of such national reference laboratories for the detection of residues and provides that the Commission is to draw up the list of such national reference laboratories;

Whereas the Annex to this Decision must be reviewed by 31 December 2000 at the latest;

Whereas, for reasons of legal clarity, certain provisions of Commission Decision 93/257/EEC of 15 April 1993 laying down the reference methods and the list of national reference laboratories for detecting residues ⁽²⁾ should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The national reference laboratories for the detection of residues designated pursuant to Article 14 of Directive 96/23/EC shall be as listed in the Annex hereto.

Article 2

Article 4 of Decision 93/257/EEC and the Annex thereto are hereby repealed.

Article 3

This Decision shall be reviewed by 31 December 2000 at the latest.

Article 4

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 3 September 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 125, 23. 5. 1996, p. 10.

⁽²⁾ OJ L 118, 14. 5. 1993, p. 75.

ANNEX

NATIONAL REFERENCE LABORATORIES

Member State	Reference laboratories	Group of residues
Belgium	Institut scientifique de la santé publique — Louis Pasteur Rue J. Wytsman 14 B-1050 Bruxelles	All groups
Denmark	Veterinær- og Fødevaredirektoratet Institut for Fødevareundersøgelser og Ernæring Afdelingen for Kemiske Forureninger (IFEF) Mørkhøj Bygade 19 DK-2860 Søborg Veterinær- og Fødevaredirektoratet Institut for Fødevareundersøgelser og Ernæring Afdelingen for Fødevareanalyser (IFEF) Odinsvej 4 Postboks 93 4100 Ringsted	Group B2 Group B3 (except ochratoxine A) and carbodox and olaquinox Group A Group B1 (except carbodox and olaquinox)
Germany	Bundesinstitut für gesundheitlichen Verbraucherschutz und Veterinärmedizin Thielallee 88-92 14195 Berlin	All groups
Greece	Institute of Food Hygiene Neapoleos 25 Aghia Paraskevi 153 10 Athens Institute of Biochemistry, Toxicology and Nourishment of Animals Neapoleos 25 Aghia Paraskevi 153 10 Athens Institute of Food Hygiene 26 Octobriou 66 546 27 Thessaloniki Veterinary Diagnostic Laboratory Serres Terma Omonias 621 10 Serres Veterinary Diagnostic Laboratory Larissa 7th km E.O. Larossas 411 10 Larissa Veterinary Diagnostic Laboratory Tripolis Pelagos Arkadias 221 00 Tripolis Veterinary Diagnostic Laboratory Patras Notara 15 264 42 Patras	A2, A5, B1, B2d, B3a (PCB), B3b, B3e B3c, B3d A6 (Nitrofurans) A1, A3, A4, B3a (organochlorine compounds) B2a and B2b A6 (chloramphenicol) B2c and B2e
Spain	Centro Nacional de Alimentación Carretera Pozuelo-Majadahonda, km 6,2 Majadahonda (Madrid) Laboratorio de Sanidad y Producción Animal Santa Fe (Granada) Laboratorio de Sanidad y Producción Animal Algete (Madrid)	A1, A3, A4, A5, B1, B3c (only for aquaculture products), B3d, B3e B2a, B2b, B2c, B2f, B2e A2, B2d

Member State	Reference laboratories	Group of residues
France	Laboratorio Arbitral del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación Carretera de La Coruña, km 10,7 (Madrid)	B3a, B3b, B3c (only for aquaculture products)
	Laboratorios anteriormente mencionados según su acción farmacológica	A6, B3f
	Laboratoire des dosages hormonaux ENV Nantes BP 50707 44307 Nantes Cedex 3	A1, A2, A3, A4, A5
	CNEVA Fougères Laboratoire des médicaments vétérinaires (LMV) La haute Marche-Javéné 35133 Fougères	A6, B1, B2a, B2b, B3e, B2d, B2e, B2f
	CNEVA Sophia Antipolis BP 111 06902 Sophia Antipolis Cedex	All groups for honey
Ireland	CNEVA Paris 10, rue Pierre Curie 94700 Maisons Alfort	B2c B3a, B3b, B3c, B3d
	Central Meat Control Laboratory Abbotstown Castleknock County Dublin	Group A Group B1 Group B2a, B2d, B2f Group B3c
	State Laboratory Abbotstown Castleknock County Dublin	Group A1, A3, A4, A5 Group B1 Group B2b, B2c Group B3a, B3b, B3d
	Teagasc (National Food Centre) Dunsinea Castleknock Dublin 15	Group B2a, B2c
	Marine Institute Fisheries Research Centre Abbotstown Castleknock Dublin 15	Group B1, B2, B3 (only for aquaculture products)
Italy	Istituto superiore di sanità Viale Regina Elena 299 I-00161 Roma	All groups
Luxembourg	Institut scientifique de la santé publique — Louis Pasteur Rue J. Wytzman 14 B-1050 Bruxelles	All groups
Netherlands	Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieuhygiëne Antonie van Leeuwenhoeklaan 9 Bilthoven Postbus 1 3720 BA Bilthoven	All groups
	Rijkskwaliteitsinstituut voor land- en tuinbouwproducten Bornsesteeg 45 6708 PD Wageningen	All groups
Austria	Bundesanstalt für Tierseuchenbekämpfung in Mödling Robert-Koch-Gasse 17 2340 Mödling	Live animals and fresh meat All groups
	Bundesanstalt für Lebensmitteluntersuchung und -forschung Kinderspitalgasse 15 1095 Wien	Milk, eggs and honey All groups

Member State	Reference laboratories	Group of residues
Portugal	Laboratório Nacional de Investigação Veterinária Estrada de Benfica 701 P-1500 Lisboa	All groups
	Instituto de Investigação das Pescas e do Mar-IPIMAR Avenida de Brasília P-1400 Lisboa	Group B3c (only for aquaculture products)
Finland	Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos (National Veterinary and Food Research Institute) Hämeentie 57, Box 368, FIN-00231 Helsinki	All groups
Sweden	Statens Livsmedelsverk Box 622 751 26 Uppsala	All groups
United Kingdom	Central Veterinary Laboratory New Haw, Addlestone Surrey KT15 3NB	A1, A2, A3, B1
	Food Science Laboratory Colney Lane Norwich NR4 7UA	A3, B1, B2
	Veterinary Research Laboratories Stormont Belfast BT4 3SD	A1a, A1c, A2, A3, B1, B2
	Food and Agricultural Chemistry Research Division Department of Agriculture for Northern Ireland Newforge Lane Belfast BT9 SPX	A1b, A3, B1, B2

CORRIGENDA**Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 1833/98 of 25 August 1998 imposing a provisional anti-dumping duty on imports of bicycles originating in Taiwan***(Official Journal of the European Communities L 238 of 26 August 1998)*

On page 25 in the table in Article 1(4) the TARIC additional codes for the companies listed below shall read as follows:

— Merida Industry Co., Ltd	8551
— Ming Cycle Industrial Co., Ltd	8552
— Overlord Industries Corp.	8553.
